

CHAN 9655

ELEONORA BEKOVA

**CHANDOS**

Martinů  
\* \* \*  
PIANO WORKS

ELEONORA BEKOVA



Hulton Getty

**Bohuslav Martinů**

**Bohuslav Martinů (1890–1959)**

**Fantaisie et toccata, H. 281**

**15:11**

- |   |                                                                   |      |
|---|-------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 1 Fantaisie: Andante – Moderato – Poco vivo – Allegro – Andante – | 7:54 |
| 2 | 2 Toccata: Allegro                                                | 7:17 |

**Eight Preludes, H. 181**

**20:04**

- |    |                                     |      |
|----|-------------------------------------|------|
| 3  | 1 En forme de Blues: Poco andante   | 3:29 |
| 4  | 2 En forme de Scherzo: Vivo         | 1:29 |
| 5  | 3 En forme d'Andante: Adagio        | 3:57 |
| 6  | 4 En forme de Danse: Allegro vivo   | 2:32 |
| 7  | 5 En forme de Capriccio: Allegretto | 1:31 |
| 8  | 6 En forme de Largo: Lento          | 3:51 |
| 9  | 7 En forme d'Etude: Presto          | 1:15 |
| 10 | 8 En forme de Fox-Trot: Allegro     | 1:35 |

**Piano Sonata, H. 350**

**18:23**

- |    |                            |      |
|----|----------------------------|------|
| 11 | I Poco allegro             | 5:11 |
| 12 | II Moderato (Poco andante) | 8:05 |
| 13 | III Adagio – Poco allegro  | 4:59 |

- [14] **Dumka No. 3, H. 285bis** 2:12  
Moderato
- [15] **The Fifth Day of the Fifth Moon, H. 318** 2:48  
Moderato (Andante)
- [16] **Bagatelle (Morceau facile), H. 323** 0:53  
Moderato

TT 60:10

**Eleonora Bekova** piano

## Bohuslav Martinů: Piano Works

### Fantaisie et toccata

Although Martinů had already written some seventy works for piano, including several of multiple short pieces, the *Fantaisie et toccata* was his first work of real significance for the solo instrument. The circumstances of its composition were significant in Martinů's life. Having settled in Paris in 1923 and subsequently married there, like many in that city he and his wife did not take seriously the threat of impending German invasion in 1940. It was his lifelong friend, the pianist Rudolf Firkušný, who was also a member of the Czech artistic colony in that city, who alerted the Martinůs to the reality of the situation and persuaded them to leave Paris for the south of France, a course of action that he also was to take. In due course both the Martinůs and Firkušný made their escape to the United States via Lisbon in 1941.

In 1940, while on their journey southward in France to Marseilles, Martinů wrote the *Fantaisie et toccata* (originally called 'Fantaisie et rondo', according to Miloš Šafránek, his friend and first biographer) specially for Firkušný while stopping in Aix-en-Provence. It was the first of the works he was to write in Aix, others being the *Sinfonietta giocosa*,

H. 282 and *Sonata da Camera*, H. 283. The *Fantaisie* was written in the August and the *Toccata* in September. Although Firkušný was to play it privately to Martinů, it was not until 2 February 1943 in New York that he was able to give its official first performance.

Writing about the work towards the end of his life, Firkušný said:

The greatest gift he gave me was his *Fantaisie et Toccata*, written when we were in southern France in 1940, both waiting for our departure for the United States. This particular work expresses the anguish of the situation – Europe was in chaos and a return to our native country became an unattainable dream.

In that sense, this work shares something of the emotions Martinů poured into his Double Concerto H. 271 of 1938, as he felt the dark clouds of war gathering over Europe and he left his beloved homeland for what was to be the last time.

While we associate Martinů with writing his main 'fantasy works' in the 1950s, musical freedom and rhythmic flexibility can be found in many earlier compositions. The origins of this stem partly from his roots in the folk music of Bohemia and Moravia and partly from the dance music and jazz syncopations of

the heady Parisian 1920s. On the written page this manifested itself in shifting time signatures and often an absence of restricting bar lines. The partial absence of bar lines is a feature also of the *Fantaisie et toccata*. At the same time, concentrated into two relatively short movements is music of powerful and disturbing emotions. It is a work of both technical brilliance and stark dramatic inner conflict. In Firkušný, Martinů had both one of the world's greatest pianists and a man who shared his trials and tribulations at that time. Firkušný was to champion this work in his recital programmes for the rest of his life, believing it to be one of the most important works in the piano literature of the twentieth century. The work was published by Associated Music Publishers in New York in 1951.

#### **Eight Preludes**

Each of these pieces, written with humour and great charm in Paris in 1929, was dedicated 'à Mademoiselle Charlotte Quennehen', who was the French seamstress that Martinů was to marry two years later, on 21 March 1931. Given the collective title of *Huit préludes*, it seems that the individual titles were not Martinů's but those of the Parisian publisher, Alphonse Leduc, who published them in 1930. Such titles were fashionable for piano pieces published in France at that period. They are more advanced than the earlier three sets of

*Loutky* (Puppets) written between 1912 and 1924 and indeed some of his later piano pieces of the 1930s. Although Martinů conceived them in two parts of four preludes each, they were published and are normally played as a complete set.

The First Prelude is a slow and meandering, rather contemplative blues. Then follows a syncopated Scherzo of constantly shifting time signatures. In 1930 Martinů orchestrated this Second Prelude for dance use, as he was to do with a number of his piano pieces. The Third, with the title of 'Andante' is marked by Martinů *Adagio*. It is also rather probing and uncertain in its progress, only becoming forcefully more positive in a short central section. The Fourth Prelude opens with a strongly rhythmic section, contrasting with a central part before the opening is repeated. A cheeky jazziness marks the next prelude, which is a quirky piece with its periodic 'Joplin-like' figures. *Lento* is Martinů's tempo marking for the publisher's 'Largo' prelude, the composer's additional *dolce cantabile sempre solo* marking giving the clue to the prominence of the single emphasized line threading its way through this largely reflective piece. The Seventh Prelude is an energetic *Presto* of headlong progress. The last is a lively dance of the 1920s whose rhythmically driven momentum is twice interrupted before romping to its jazzy conclusion.

#### **Piano Sonata**

By the time Martinů wrote this work he was a well-established composer in America and had made friends with a number of internationally known artists there. Among the pianists, as well as his principal champion in his fellow countryman and closest friend Rudolf Firkušný, he could count also Rudolf Serkin. Between 26 November and 17 December 1954, for Serkin, he wrote his only Piano Sonata in Nice, to where he had moved as a possible first stage in his never-to-be-realized desire to return home to Czechoslovakia.

This work falls into a period when Martinů had moved away from his earlier excursions into the Impressionism, Neo-Classicism and the Neo-Baroque of his Paris and earlier American years, as well as his successful late production of his first five symphonies. At this time he wrote to Šafránek: 'I am going to go in for fantasy!' By the 1950s we find him reverting to the dream-world of his most successful opera, *Julietta* of 1936–7 and allowing fantasy to dictate the shape of his music, yet never allowing it to destroy an aesthetically satisfying sense of shape and form. This is clear in his most significant works from this time, such as the *Fantaisies symphoniques* (Symphony No. 6) of 1953, Piano Concerto No. 4 (*Incantations*) of 1956 and Piano Concerto No. 5 (*Fantasia concertante*) of 1958.

In the Piano Sonata we find this free form of fantasy but the whole work remains completely balanced. The outcome is a work of great strength and dramatic power with passages of a meditative quality. The first movement, moving between E flat minor and E flat major and bracketing passages of busy chromaticism, allows the freedom of fantasy through the absence of any bar lines to constrain the performer. However, Martinů provides indications of tempo changes (*Poco agitato*, *Vivo*, *Agitato*, *Molto vivo*) to guide the mood. The second movement again moves between the minor and major, this time the principal key being F major. It is here that Martinů is meditative yet, even though the main tempo marking is *Moderato*, the note values and rhythm give a strong sense of forward momentum and at times a sense of an undercurrent of restlessness. Again, after calling for a *poco accelerando*, Martinů brings the performer back with the main part of the movement marked first *Andante moderato* and then *Tranquillo*. The third movement also starts out in E flat minor but is to end in a brighter E major. The short, bold, slow introduction soon subsides to give way to the strongly rhythmic *Poco allegro*, itself returning to a bustling chromaticism. Martinů turns this into a full-blown *Allegro* some forty-three bars before the end.

The work was first performed in Brno on 3 December 1957 by Eliška Nováková, the wife of his pupil Jan Novák (1921–1984) who had travelled from Brno to New York on a Czech Government scholarship and studied with him between July 1947 and February 1948. On the following day in New York the Sonata was played by its dedicatee. In June 1958, just four months before Martinů's terminal illness was diagnosed, Serkin travelled to Schönenberg in Switzerland, where the Martinůs were living on the estate of Paul Sacher, to play the Sonata to him.

Both Rudolf Firkušný and Rudolf Serkin considered this work to be a major contribution to the piano sonata in the twentieth century. Serkin often would programme it alongside Beethoven's Piano Sonata No. 29 in B flat major, Op. 106 ('Hammerklavier'), such was his opinion of its dramatic stature. Although often referred to as Sonata No. 1, sadly Martinů was never to write a second. It was published in Paris by Max Eschig in 1958.

#### **Dumka No. 3**

Martinů wrote this short piano piece in Jamaica, Long Island, on 21 September 1941 as a birthday present for Mrs Dorris Rybka. She was the wife of Frank Rybka, a Czech cellist and organist who had studied under Janáček in Brno and emigrated to the United

States of America in 1912. They were among the first Czechs there to welcome the Martinůs into exile, finding them their first flat on the Jamaica Estates and subsequently sharing the same close brotherly friendship with them that Martinů enjoyed with Rudolf Firkušný. In the December of the same year, Martinů completed his Cello Sonata No. 2 for Rybka.

This Dumka is only fifty-one bars long, marked *Moderato* and principally in F major, yet has constantly shifting bar lengths. In Czech music we associate the Dumka with the music of Antonín Dvořák but its origins seem to lie in Slav song probably from the Ukraine, Dvořák adapting it for his own use in pieces contrasting lively and reflective music. Martinů's use is quite individual and his two earlier examples, both short and written in Paris in 1936, are unrelated to this work.

No doubt the piece was first performed, possibly by the composer, at Mrs Rybka's birthday celebrations. Eventually it was published in Paris by Max Eschig in 1968.

#### **The Fifth Day of the Fifth Moon**

Among Martinů's composer friends in exile was the Russian Alexander Tcherepnin (1899–1977), who had fled his homeland in 1921 and settled in Paris where he first met Martinů, subsequently moving to America in the 1940s where their friendship continued. On 20 May 1948 in New York Martinů wrote

this short piano piece in Chinese style for Tcherepnin's Chinese pianist wife, Hsien-Ming Lee-Tcherepnin.

1948 was the year in which Martinů completed his Piano Concerto No. 3, the score of his ballet *Škrtič* (The Strangler), the *Fanfáry* (Fanfares) for brass instruments for the Czech Sokol gymnastic movement and two short piano pieces, *Antikváři* (Les bouquinistes du quai malaquais) and *The Fifth Day of the Fifth Moon*. This work carries a quotation from Su Tungpo as a motto and was inspired by a passage on page 148 of *The Gay Genius* by Lin Yutang, which is reproduced in the score:

The landscape of Westlake tops the world.  
Tourists of all classes, intelligent and otherwise,  
Find and appreciate each what he wants.  
But who is there, that can comprehend the whole?  
Alas, in my stupid honesty,  
I have long been left behind by the world.  
I gave myself completely to the joys of hills and water...

With a tempo marking of *Moderato* (*Andante*), it is written without fixed bar lines or time signature. The piece was published in 1951 in Paris by Heugel.

#### **Bagatelle**

This short piece of just thirty-two bars was written in New York in March 1949. It was dedicated to Thérèse Casadesus, the daughter

of Robert and Gaby Casadesus who made their house in Princeton available to the Martinůs in the May of 1949. The famous French pianist and his pianist wife had bought a new house in Princeton in 1942 and it was there that Thérèse was born on 12 April of that year. She was a late addition to the family, her pianist brother Jean having been born in 1927 and another brother, Guy, being born in 1932. In 1943 Martinů had written his *Madrigal Stanzas* for the great scientist Albert Einstein, who was a good amateur violinist and also a Princeton resident. It is known that he played these pieces both with the composer and Robert Casadesus. For the seventh birthday of Thérèse Casadesus, Martinů wrote this simple little piece, originally called 'Morceau facile', in a Baroque style and without any obvious Martinů stylistic features. Centred around the key of F and limited to three octaves at the centre of the keyboard, so not placing any great demands on the young pianist, Martinů wrote a final lowest F of the piano for the concluding bar, adding a comment to it: 'Surtout il faut toucher la note juste! Sinon c'est la fin de tout!' (Above all it is necessary to play the note accurately! Otherwise it is the end of everything!). Presumably this was a private joke between the composer and the young dedicatee.

© 1999 Graham Melville-Mason

The London-based pianist, **Eleonora Bekova** has played to concert hall audiences around the world since her debut in the West in 1989. Born in Kazakhstan and a graduate of the Tchaikovsky Conservatoire in Moscow, she has built her reputation in chamber music and collaborations with leading opera singers. Together with her sisters, Elvira and Alfia, Eleonora Bekova is building a comprehensive discography of the piano trio repertoire on the Chandos label. The Bekova Sisters have recorded trios and chamber music by Brahms, Franck, Grechaninov, Rachmaninov, Ravel,

Martinů, Schubert and Shostakovich, in addition to triple concertos dedicated to them by Sergei Zhukov. Their recording of Martinů trios was recommended as one of the best discs of 1998 by the *BBC Music Magazine*. Eleonora Bekova's work with singers includes recitals in many major European venues with the tenor, Sergei Larin together with recordings of songs by Rachmaninov, Tchaikovsky and 'The Mighty Handful'. Future plans include more work with Larin and a recording with the mezzo-soprano Mariana Tarasova.

## Bohuslav Martinů: Klavierwerke

### Fantaisie et toccata

Die *Fantaisie et toccata* war Martinůs erste bedeutende Klavierkomposition. Er schrieb dieses ursprünglich als "Fantaisie et rondo" bezeichnete Stück für seinen langjährigen Freund Firkušný, als er 1940 auf der Flucht vor den Nazis seine Reise durch Südfrankreich auf dem Weg nach Marseilles in Aix-en-Provence unterbrach. Die *Fantaisie* entstand im August und die *Toccata* im September. Firkušný konnte das Werk zunächst nur privat für Martinů spielen; zur offiziellen Erstaufführung kam es erst am 2. Februar 1943 in New York.

In ähnlicher Stimmung gehalten ist das 1938 entstandene Doppelkonzert, H. 271, das Martinů unter dem Eindruck des ganz Europa bedrohenden Krieges schrieb, als er endgültig seine geliebte Heimat verließ.

Obwohl wir Martinůs "fantastische Periode" gewöhnlich mit den 1950er Jahren in Verbindung bringen, lassen sich musikalische Freiheit und rhythmische Flexibilität bereits in vielen früheren Kompositionen finden. Die Ursprünge hiervon liegen zum Teil in Martinůs Verwurzelung in der Volksmusik Böhmens und Mährens, zum Teil in der Tanzmusik und den Jazz-Synkopierungen der wilden Pariser

zwanziger Jahre. Im Notenbild manifestiert sich dies in wechselnden Taktvorzeichnungen und dem häufig gänzlichen Fehlen von Taktstrichen. Auch in der *Fantaisie et toccata* fehlen die Taktstriche zum Teil. Insgesamt findet sich hier, konzentriert in zwei relativ kurzen Sätzen, eine Musik von kraftvoller, ja verstörender Emotionalität. Das Werk zeichnet sich zugleich durch technische Brillanz und dramatische innere Konflikte aus.

### Acht Präludien

Jedes einzelne dieser humorvollen und überaus charmanten Stücke, die 1929 in Paris entstanden, ist "Mademoiselle Charlotte Quennehen" gewidmet, der französischen Näherin, die Martinů zwei Jahre später am 21. März 1931 heiraten sollte. Angesichts des Sammeltitels *Huit préludes* ist anzunehmen, daß die Einzeltitel nicht von Martinů gewählt wurden, sondern von dem Pariser Verleger Alphonse Leduc, der sie 1930 herausgab. Solche Titel für Klavierstücke waren zu der Zeit in Frankreich in Mode. Die Werke sind reifer als die früheren drei zwischen 1912 und 1924 entstandenen Serien von *Loutky* (Marionetten), aber auch als einige der späteren, in den 1930er Jahren komponierten

Klavierstücke. Obwohl Martinů ursprünglich zwei Teile von je vier Präludien vorsah, wurden sie als geschlossene Sammlung herausgegeben und werden auch meist als solche gespielt.

Das Erste Präludium ist ein langsam mäandernder, recht nachdenklicher Blues. Darauf folgt ein synkopiertes Scherzo voller Taktwechsel. 1930 orchestrierte Martinů dieses Zweite Präludium für eine getanzte Fassung, wie er es später auch mit einer Reihe seiner Klavierstücke tun sollte. Das dritte Stück trägt den Titel "Andante", wurde jedoch von Martinů mit der Tempobezeichnung *Adagio* versehen. Auch dieses Präludium entwickelt sich eher zögernd und unsicher, nur in einem kurzen Mittelteil wird es vehementer und positiver. Das Vierte Präludium beginnt mit einem ausgeprägt rhythmischen Teil, der nach einem kontrastierenden Mittelteil wiederholt wird. Das nächste Präludium kennzeichnet ein frecher Jazz-Rhythmus; mit seinen periodischen "Joplin-haften" Figuren ist dies ein eigenwilliges Stück. Das vom Verleger als "Largo" bezeichnete sechste Präludium wurde von Martinu mit der Tempoangabe *Lento* versehen; das ebenfalls vom Komponisten hinzugefügte *dolce cantabile sempre solo* erklärt die Prominenz der einzelnen hervorgehobenen Stimme, die sich durch dieses weitgehend reflektive Stück schlängelt. Das Siebte Präludium ist ein

energisches, geradlinig fortschreitendes *Presto*. Das letzte Stück der Serie ist ein lebhafter Tanz im Stil der zwanziger Jahre, dessen rhythmisch getriebene Spannung zweimal unterbrochen wird, bevor er auf seinen jazzhaften Schluß zusteuert.

#### Klaviersonate

Als Martinů dieses Stück schrieb, hatte er sich in Amerika bereits als Komponist etabliert und war dort mit einer Reihe international bekannter Künstler befreundet. Zu den mit ihm vertrauten Pianisten zählte neben seinem besonderen Freund und Landsmann Rudolf Firkušný auch Rudolf Serkin. Für Serkin schrieb er seine einzige Klaviersonate; das Werk entstand zwischen dem 26. November und 17. Dezember 1954 in Nizza, der ersten Etappe in seinem letztlich nicht verwirklichten Versuch, in die Tschechoslowakei zurückzukehren. Die Sonate wurde am 3. Dezember 1957 von Eliška Nováková in Brno uraufgeführt.

In den 1950er Jahren kehrte Martinů zu der Traumwelt seiner erfolgreichsten Oper, der 1936/37 entstandenen *Julietta*, zurück und erlaubte wieder seiner Phantasie, die Form seiner Musik zu diktieren, ohne jedoch seinen ästhetischen Sinn für Gestalt und Form aufzugeben. Dies zeigt sich in seinen bedeutendsten Kompositionen aus dieser Zeit, darunter die 1953 entstandenen *Fantaisies*

*symphoniques* (Sinfonie Nr. 6), das Klavierkonzert Nr. 4 (*Incantations*) von 1956 und das Klavierkonzert Nr. 5 (*Fantasia concertante*) von 1958.

Diese freie Form der Fantasie finden wir auch in der Klaviersonate, doch als Ganzes bleibt die Komposition ausgewogen – ein Werk von großer Stärke und dramatischer Kraft, durchsetzt mit meditativen Abschnitten. Der erste Satz bewegt sich zwischen es-Moll und Es-Dur, mit eingeschobenen Passagen von lebhafter Chromatik; die Freiheit der Fantasie zeigt sich in dem Fehlen jeglicher den ausführenden Musiker einengender Taktstriche. Allerdings gibt Martinů gelegentlich Tempowechsel an (*Poco agitato*, *Vivo*, *Agitato*, *Molto vivo*), um die Stimmung der Darbietung zu lenken. Auch der zweite Satz changiert zwischen Dur und Moll, wobei die Haupttonart diesmal F-Dur ist. Dieser Satz ist eher meditativ, doch obwohl die wichtigste Tempoangabe *Moderato* ist, vermitteln die Notenwerte und der Rhythmus ein starkes Gefühl der Vorwärtsbewegung, zuweilen sogar eine unterschwellige Unruhe. Auch hier wieder verlangt Martinů zunächst ein *poco accelerando* und zügelt den Spieler sodann, indem er den Hauptteil des Satzes erst mit *Andante moderato* und anschließend mit *Tranquillo* bezeichnet. Der dritte Satz beginnt wie der erste in es-Moll, endet jedoch in strahlendem E-Dur. Die kurze und kühne

langsame Einleitung weicht bald einem rhythmisch markanten *Poco allegro*, das sich in emsige Chromatik auflöst. Etwa 43 Takte vor Schluß läßt Martinu diese in ein volles *Allegro* übergehen.

#### Dumka Nr. 3

Dieses kurze Klavierstück schrieb Martinů am 21. September 1941 in Jamaica auf Long Island als Geburtstagsgeschenk für Mrs. Dorris Rybka, die Frau des tschechischen Cellisten und Organisten Frank Rybka, der in Brno unter Janáček studiert hatte und 1912 in die USA emigriert war.

Diese Dumka ist lediglich 51 Takte lang; sie ist mit der Tempobezeichnung *Moderato* versehen und steht im wesentlichen in F-Dur, hat jedoch ständig wechselnde Taktlängen. In der tschechischen Musik wird die Dumka mit der Musik Antonín Dvořáks in Verbindung gebracht, ihre Ursprünge liegen jedoch wahrscheinlich im slavischen Lied ukrainischer Herkunft, dessen kontrastierende lebhaft und reflektive Elemente Dvořák in seinen Kompositionen übernahm. Martinůs Umgang mit dieser Gattung ist durchaus individuell, und seine beiden früheren Dumkas, die er 1936 in Paris komponierte und die beide sehr kurz sind, haben mit dem hier vorgestellten Werk keinerlei Gemeinsamkeiten.

Das Stück wurde zweifellos anlässlich von Mrs. Rybkas Geburtstag uraufgeführt,

wahrscheinlich vom Komponisten selbst. 1968 wurde es schließlich von Max Eschig in Paris herausgegeben.

#### Der fünfte Tag des fünften Mondes

Zu Martinůs Komponistenfreunden im Exil gehörte auch der Russe Alexander Tscherepnin (1899–1977), der 1921 aus seiner Heimat geflohen war und sich in Paris niedergelassen hatte, wo er Martinů kennenlernte; in den 1940er Jahren emigrierte er in die USA, wo ihre Freundschaft fort dauerte. Am 20. Mai 1948 schrieb Martinů in New York dieses kurze Klavierstück im chinesischen Stil für Tscherepnins chinesische Frau, die Pianistin Hsien-Ming Lee-Tscherepnin.

Das mit der Tempobezeichnung *Moderato* (*Andante*) überschriebene Stück enthält weder Taktstriche noch Metrum. Die Komposition wurde 1951 in Paris bei Heugel herausgegeben.

#### Bagatelle

Dieses kurze Werk entstand im März 1949 in New York anlässlich des siebten Geburtstages von Thérèse Casadesus. Die ursprünglich "Morceau facile" betitelte Komposition in barockisierendem Stil und ohne erkennbare personalstilistische Elemente bewegt sich um das tonale Zentrum F und beschränkt sich auf drei Oktaven in der Mitte der Klaviatur – vermutlich, um nicht zu hohe Anforderungen

an die junge Pianistin zu stellen. Der letzte Takt enthält allerdings das tiefste F auf dem Klavier; Martinů fügte folgenden Kommentar hinzu: "Surtout il faut toucher la note juste! Sinon c'est la fin de tout!" (Vor allem ist es notwendig, die richtige Note zu treffen! Andernfalls ist es das Ende von allem!) Vermutlich handelt es sich hier um einen privaten Scherz zwischen dem Komponisten und der jungen Widmungsträgerin.

© 1999 Graham Melville-Mason

Übersetzung: Stephanie Wollny

Die in London ansässige Pianistin **Eleonora Bekova** pflegt seit ihrem Debut im Westen 1989 weltweit eine rege Konzerttätigkeit. Sie wurde in Kasachstan geboren und ist Absolventin des Tschaikowski-Konservatoriums in Moskau; seither hat sie sich im Bereich der Kammermusik und der Zusammenarbeit mit Opernsängern einen Namen gemacht. Zusammen mit ihren Schwestern Elvira und Alfia arbeitet sie für Chandos an einer umfassenden Diskographie des Klaviertrio-Repertoires. Die Bekova-Schwestern haben Trios und Kammermusik von Brahms, Franck, Gretschaninow, Rachmaninow, Rawel, Schubert, Martinů und Schostakowitsch sowie ihnen gewidmete Tripelkonzerte von Sergei Zhukov aufgenommen. Ihre Einspielung von Martinů-Trios wurde als eine der besten CDs des

Jahres 1998 vom *BBC Music Magazine* empfohlen. Eleonora Bekovas Zusammenarbeit mit Sängern umfaßt Recitals mit dem Tenor Sergei Larin in vielen großen europäischen Konzertreihen sowie Aufnahmen der Lieder

von Rachmaninow, Tschaikowski und dem "Mächtigen Häuflein". Zu ihren zukünftigen Plänen gehören weitere Projekte mit Larin und eine CD-Aufnahme mit der Mezzosopranistin Mariana Tarasova.

## Bohuslav Martinů: Œuvres pour piano

### Fantaisie et toccata

La *Fantaisie et toccata* fut la première œuvre pour piano véritablement significative de Martinů. En 1940, pendant sa traversée vers le Sud de la France en direction de Marseille pour fuir l'occupation nazie, Martinů écrit la *Fantaisie et toccata* (selon Šafránek, son ami et premier biographe, elle s'intitulait au départ "Fantaisie et rondo") à l'intention de Firkušný, son ami de longue date, lors d'une halte à Aix-en-Provence. La *Fantaisie* fut écrite au mois d'août, et la *Toccata* au mois de septembre. Bien que Firkušný eût jouée l'œuvre à Martinů en privé, ce n'est que le 2 février 1943 qu'il en donna la création officielle à New York.

En ce sens, cette œuvre partage quelque chose des émotions que Martinů déversa dans son Double concerto, H. 271 de 1938, alors qu'il prenait conscience des nuages sinistres de la guerre en train de s'accumuler au-dessus de l'Europe, et qu'il quitta sa patrie bien-aimée pour ce qui devait être la dernière fois.

Bien que l'on associe les "œuvres de fantaisie" de Martinů aux années 1950, on peut cependant trouver le même genre de liberté musicale et de flexibilité rythmique dans nombre de pages plus anciennes. Les origines de ce style proviennent en partie de

ses racines dans la musique folklorique de Bohême et de Moravie, et en partie dans la musique de danse et les syncopes du jazz du Paris grisant des années 1920. Sur le papier, ceci se manifeste par des changements de mesure, et souvent par l'absence de barres de mesure. Cette absence partielle de barres de mesure est également un élément de la *Fantaisie et toccata*. Dans le même temps, ces deux mouvements relativement brefs déploient une musique chargée d'émotions puissantes et troublantes. Cette œuvre brillante sur le plan technique était traversée par un conflit intérieur dramatique et âpre.

### Huit préludes

Ces Préludes, composés avec humour et charme en 1929 à Paris, sont dédiés "à Mademoiselle Charlotte Quennehen", la couturière française que Martinů devait épouser deux ans plus tard, le 21 mars 1931. En raison du titre collectif de *Huit préludes*, il semble que les titres attribués à chacun des morceaux ne soient pas du compositeur, mais de son éditeur parisien, Alphonse Leduc, qui les publia en 1930. De tels titres étaient alors à la mode pour la musique de piano publiée en France. Ces Préludes présentent un langage plus avancé

que celui des trois recueils de *Loutky* (Marionnettes) composés en 1912 et 1924, et que celui de certaines des pages pour piano qu'il composa plus tard au cours des années trente. Bien que Martinů les eût conçus comme deux groupes de quatre préludes chacun, ils furent publiés comme un cycle complet et sont habituellement joués ensemble.

Le Premier prélude est un blues lent et tortueux de caractère assez méditatif. Suit un Scherzo syncopé avec de constant changements de mesures. En 1930 Martinů orchestra ce Deuxième prélude pour la danse, tout comme il devait le faire pour plusieurs autres de ses pièces pour piano. Le Troisième prélude, intitulé "Andante", est noté *Adagio* par le compositeur. Il est également assez interrogateur et incertain dans son déroulement, et ne devient plus positif que dans sa brève section centrale. Le Quatrième prélude débute par une section très rythmique qui fait contraste avec la partie centrale avant de se répéter. Un espiègle parfum de jazz marque le prélude suivant, qui est une pièce excentrique avec des figurations périodiques à la Scott Joplin. Martinů indique *Lento* pour le prélude baptisé "Largo" par l'éditeur; le compositeur ajoute *dolce cantabile sempre solo*, ce qui sous-entend la prééminence de la ligne soliste déroulant son parcours au travers de cette page essentiellement méditative. Le Septième prélude est un *Presto* énergique et

effréné. Quant au dernier, c'est une danse animée des années vingt dont l'élan rythmique est deux fois interrompu avant de s'achever par une conclusion jazzy.

### Sonate pour piano

A l'époque de la composition de cette œuvre, Martinů était un compositeur bien établi aux États-Unis où il était devenu l'ami d'un certain nombre d'artistes de réputation internationale. Parmi les pianistes, outre le tchèque Rudolf Firkušný qui était son ami le plus proche et son principal défenseur, il pouvait également compter l'autrichien Rudolf Serkin. Entre le 26 novembre et le 17 décembre 1954, il composa pour Serkin son unique Sonate pour piano à Nice, ville où il s'était installé comme première étape possible de son retour jamais réalisé dans son pays natal. La Sonate fut créée à Brno le 3 décembre 1957 par Eliška Nováková.

Dans les années cinquante, Martinů revint au monde de rêves de son opéra le plus célèbre composé en 1936–1937, *Julietta*, et abandonna à la fantaisie le soin de définir les contours de sa musique, sans jamais toutefois la laisser détruire un sens du fond et de la forme satisfaisants sur le plan esthétique. Cela est évident dans les œuvres les plus significatives de cette époque, telles que les *Fantaisies symphoniques* (Sixième symphonie) de 1953, le Quatrième concerto pour piano

(*Incantations*) de 1956, et le Cinquième concerto pour piano (*Fantasia concertante*) de 1958.

On retrouve cette liberté de forme proche de la fantaisie dans la Sonate pour piano, bien que l'œuvre en son entier demeure parfaitement équilibrée, et qu'elle fasse preuve d'une grande puissance dramatique à laquelle se mêlent des passages méditatifs. Le premier mouvement, qui oscille entre mi bémol mineur et mi bémol majeur avec des passages chromatiques, laisse libre cours à la fantaisie grâce à l'absence de barres de mesure. Cependant, Martinů note des changements de tempos (*Poco agitato*, *Vivo*, *Agitato*, *Molto vivo*) pour guider l'humeur. Le deuxième mouvement oscille également entre le mineur et le majeur, cette fois-ci la tonalité principale étant fa majeur. C'est ici que Martinů devient méditatif, et bien que le tempo principal soit *Moderato*, les valeurs des notes et le rythme confèrent une forte impression d'élan, et créent, par moments, un sentiment d'agitation sous-terrain. Après un *poco accelerando*, la partie principale du mouvement reparaît, d'abord notée *Andante moderato*, puis *Tranquillo*. Le troisième mouvement commence également en mi bémol mineur, mais s'achève dans un rayonnant mi majeur. Son introduction brève, affirmative et lente, laisse rapidement place à un *Poco allegro* très rythmique et de caractère chromatique. Quarante-trois mesures avant la fin, Martinů le transforme en un rapide *Allegro*.

### Dumka no 3

Martinů composa cette pièce brève à la Jamaïque, à Long Island, le 21 septembre 1941, comme cadeau d'anniversaire pour Dorris Rybka. Il s'agissait de l'épouse de Frank Rybka, un violoncelliste et organiste tchèque qui avait étudié avec Janáček à Brno, et avait émigré aux Etats-Unis en 1912.

Notée *Moderato* et en grande partie dans la tonalité de fa majeur, cette Dumka ne possède que cinquante-et-une mesures, mais qui changent constamment. Dans la musique tchèque, la Dumka est associée à l'œuvre d'Antonín Dvořák; cependant, elle tire son origine d'une chanson slave, probablement ukrainienne, que Dvořák adapta à son propre usage dans des pièces où la musique est tour à tour animée et méditative. L'usage qu'en fait Martinů est tout à fait original, tandis que les deux autres Dumkas qu'il composa à Paris en 1936, n'ont aucun rapport avec celle entendue ici.

Il ne fait aucun doute que la pièce fut jouée pour la première fois, peut-être par le compositeur, lors de l'anniversaire de Dorris Rybka. Elle devait être finalement publiée à Paris en 1968 par les Editions Max Eschig.

### Le cinquième jour de la cinquième lune

Le russe Alexander Tchérépnine (1899–1977) fut l'un des amis compositeurs de Martinů vivant en exil. Il dut fuir son pays en 1921, et

vint s'installer à Paris où il fit la connaissance de Martinů. Dans les années quarante, il émigra aux Etats-Unis où leur amitié se poursuivit. Le 20 mai 1948, Martinů composa à New York cette brève pièce de style chinois pour l'épouse de Tchérépnine, la pianiste chinoise Hsien-Ming Lee-Tchérepnina.

Portant l'indication *Moderato (Andante)*, cette pièce ne comporte aucune barre de mesure ni indication de mesure. Elle fut publiée à Paris en 1951 par les Editions Heugel.

### Bagatelle

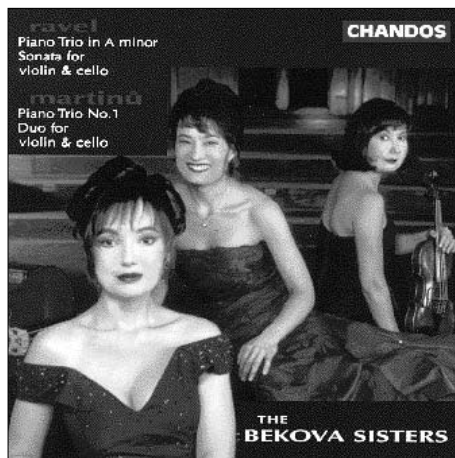
Cette brève composition fut écrite à New York en mars 1949 pour le septième anniversaire de Thérèse Casadesus. Intitulée au départ "Morceau facile", cette page est dans un style baroque sans aucune allusion au langage propre de Martinů; centrée en fa majeur, elle se limite aux trois octaves situées au centre du clavier, et ne pose aucune difficulté particulière au jeune pianiste qui veut la jouer. Martinů écrivit un fa grave final dans la dernière mesure, et y ajouta ce commentaire: "Surtout il faut toucher la note juste! Sinon c'est la fin de tout!" Il s'agit probablement d'une plaisanterie privée entre le compositeur et la jeune dédicataire.

La pianiste Eleonora Bekova, qui a élu domicile à Londres, se produit en concert dans le monde entier depuis ses débuts à l'Ouest en 1989. Née dans le Kazakhstan, diplômée du Conservatoire Tchaïkovski à Moscou, elle est réputée pour ses contributions dans la musique de chambre et pour ses collaborations avec les plus grands chanteurs lyriques. Avec ses sœurs Elvira et Alfia, Eleonora Bekova s'est lancée dans l'enregistrement d'un panorama complet des trios avec piano pour la marque Chandos. Les sœurs Bekova ont gravé des trios et d'autres pièces de musique de chambre de Brahms, Franck, Gretchaninov, Rachmaninov, Ravel, Martinů, Schubert et Chostakovitch, ainsi que des triples concertos que leur a dédiés Serge Zhukov. Leur enregistrement des trios de Martinů fut voté l'un des meilleurs disques de 1998 par la revue *BBC Music Magazine*. Eleonora Bekova a collaboré avec plusieurs chanteurs dont Serge Larine avec qui elle a donné des récitals dans de nombreuses grandes villes européennes; elle a également enregistré des mélodies de Rachmaninov, Tchaïkovski et de la "puissante petite bande". Elle projette une nouvelle collaboration avec Larine et un enregistrement avec la mezzo-soprano Mariana Tarassova.

© 1999 Graham Melville-Mason

Traduction: Francis Marchal

## The Bekova Sisters play Martinů



**Martinů**  
Piano Trio No. 1 (5 pièces brèves)  
Piano Trio in A minor  
**Ravel**  
Sonata for violin and cello  
CHAN 9452

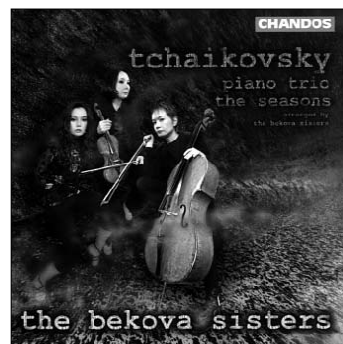


**Martinů**  
Piano Trios Nos 2 & 3  
Czech Rhapsody  
Nocturnes  
CHAN 9632

### Also available



**Grechaninov**  
Piano Trio No. 1 Op. 38  
Piano Trio No. 2, Op. 128  
CHAN 9461



**Tchaikovsky**  
Piano Trio, Op. 50  
The Seasons, Op. 37b  
arr. The Bekova Sisters  
CHAN 9719(2)

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK  
E-mail: [chandosdirect@chandos-records.com](mailto:chandosdirect@chandos-records.com) Website: [www.chandos-records.com](http://www.chandos-records.com)

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

#### Chandos 20-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

**Producer** Brian Couzens

**Sound engineer & editor** Jonathan Cooper

**Assistant engineer** Richard Smoker (Preludes, Sonata, Dumka No. 3 & *The Fifth Day of the Fifth Moon*)

**Recording venues** Potton Hall, Suffolk; 27 September 1998 (*Fantaisie et toccata* & Bagatelle); Snape Maltings Concert Hall; 16–17 September 1997 (other works)

**Front cover design & photography** Oleg Michegev

**Back cover** Photograph of Eleonora Bekova by Oleg Michegev

**Booklet typeset by** Dave Partridge

**Booklet editor** Richard Denison

**Copyright** Associated Music Publishers (*Fantaisie et toccata*); Alphonse Leduc (Preludes); Heugel (*The Fifth Day of the Fifth Moon*); Editions Max Eschig (other works)

© 1999 Chandos Records Ltd

© 1999 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU

MARTINŮ: PIANO WORKS - Bekova



**CHANDOS** DIGITAL

**CHAN 9655**

**Bohuslav Martinů** (1890–1959)

|         |                                         |          |
|---------|-----------------------------------------|----------|
| 1 - 2   | Fantaisie et toccata, H. 281            | 15:11    |
| 3 - 10  | Eight Preludes, H. 181                  | 20:04    |
| 11 - 13 | Piano Sonata, H. 350                    | 18:23    |
| 14      | Dumka No. 3, H. 285bis                  | 2:12     |
| 15      | The Fifth Day of the Fifth Moon, H. 318 | 2:48     |
| 16      | Bagatelle (Morceau facile), H. 323      | 0:53     |
|         |                                         | TT 60:10 |

**Eleonora Bekova** piano

(DDD)

**CHANDOS**  
CHAN 9655

**CHANDOS RECORDS LTD.**  
Colchester · Essex · England

© 1999 Chandos Records Ltd. © 1999 Chandos Records Ltd.  
Printed in the EU

**CHANDOS**  
CHAN 9655

MARTINŮ: PIANO WORKS - Bekova